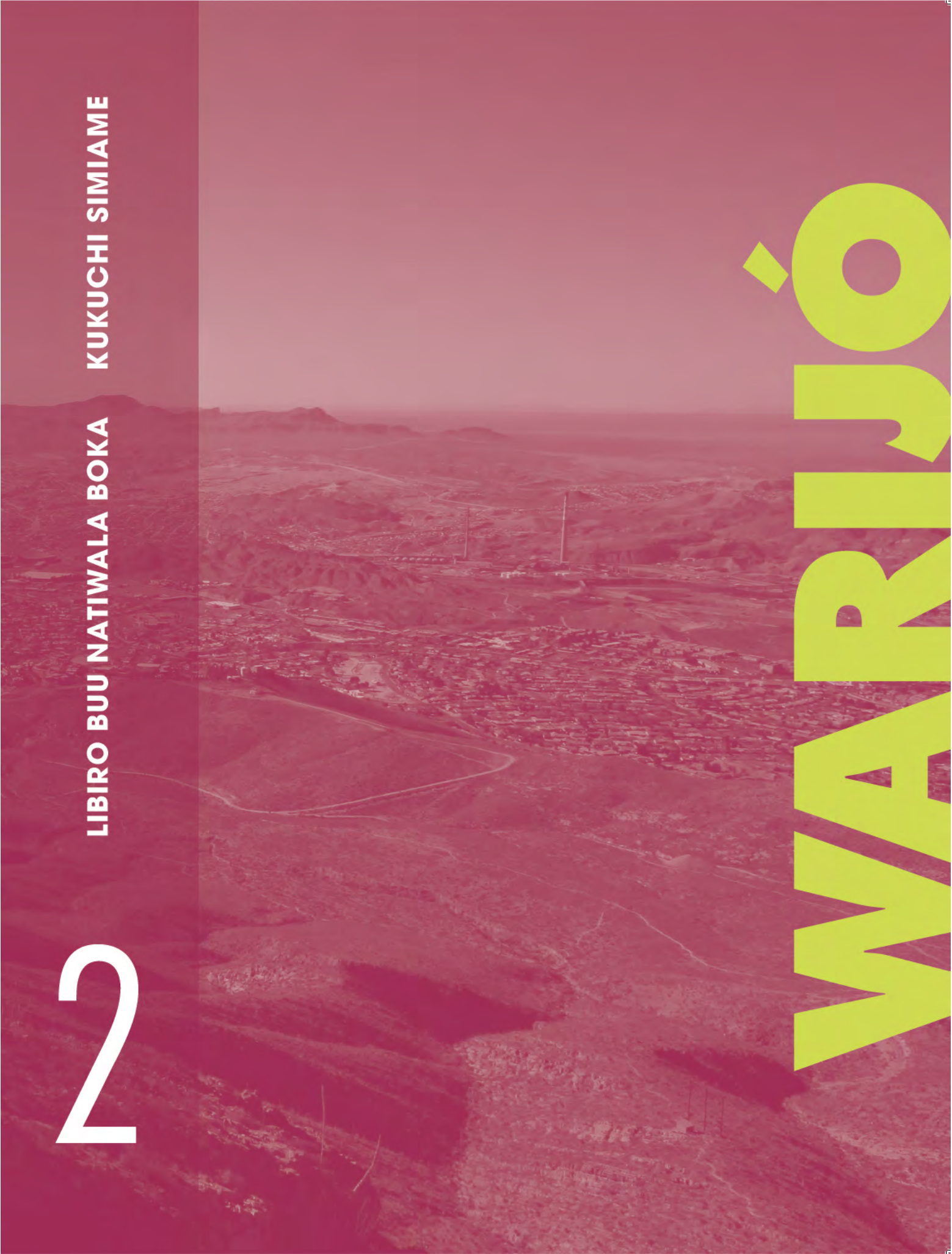


2

LIBIRO BUU NATIWALA BOKA

KUKUCHI SIMIAME

WARIJÓ



**Se agradece a la Comisión Nacional de Derechos Humanos
y a la Cuarta Visitadora General,
Mtra. María Eréndira Cruzvillegas Fuentes
por su colaboración para las ilustraciones de la primera página.**

**Ereka chachabale buuretieme oocherume
ipacorume warijo quiami puqueri qui olaga peji naí
kokoale sapa yowi. Buu olamega naí tekemina
ojeeme yabolosi qui Diosiga pukae ujulale pile
semuchi waachi puhí inulamiruka naí ipacorume
warijo unemiruka.**



BAJA
CALIFORNIA

SONORA

CHIHUAHUA

COAHUILA

BAJA
CALIFORNIA
SUR

SINALOA

DURANGO

ZACATECAS

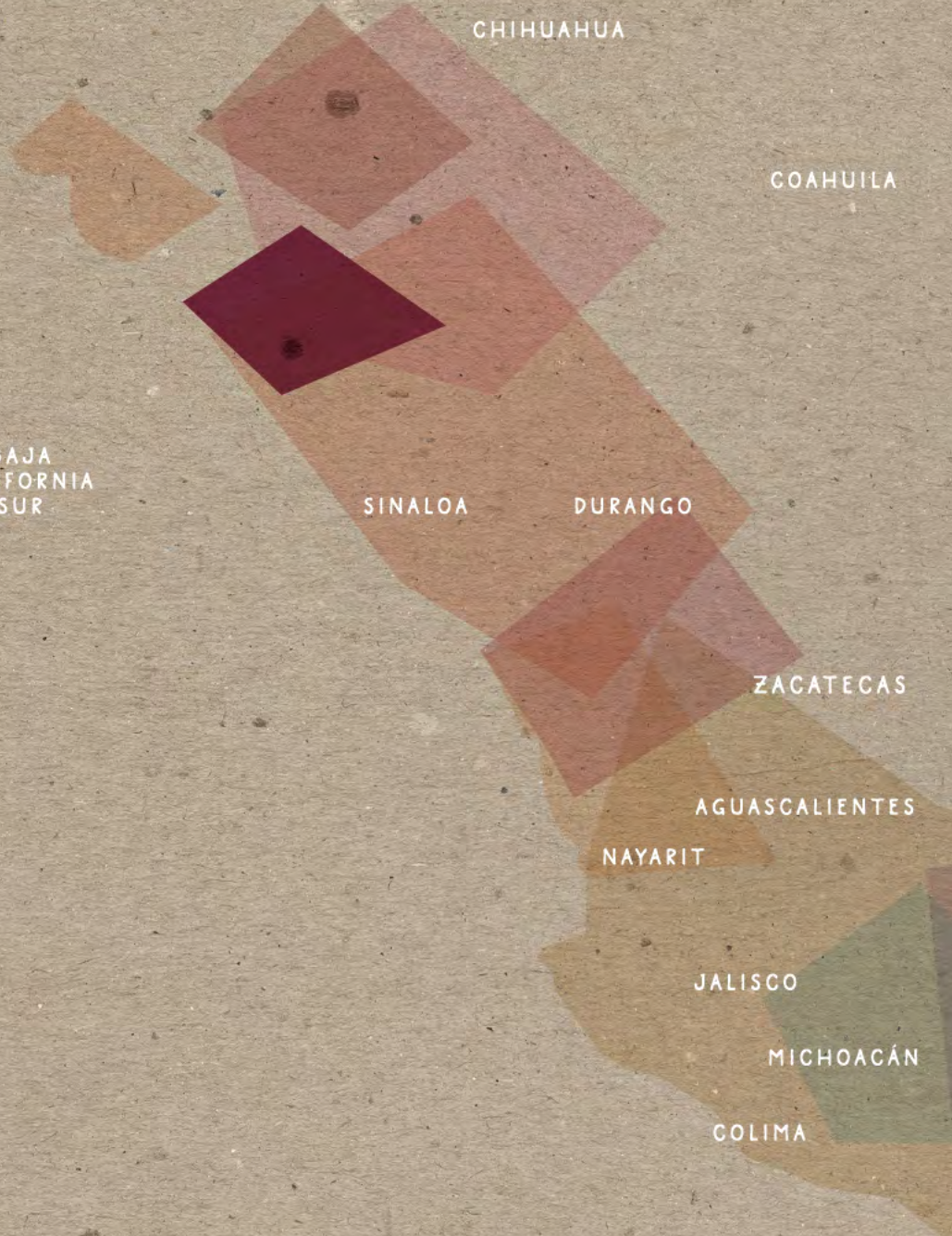
AGUASCALIENTES

NAYARIT

JALISCO

MICHOACÁN

COLIMA



NUEVO LEÓN

TAMAULIPAS

SAN LUIS
POTOSÍ

GUANAJUATO

QUERÉTARO

HIDALGO

ESTADO
DE MÉXICO

TLAXCALA

MORELOS

PUEBLA

GUERRERO

OAXACA

VERACRUZ

CHIAPAS

TABASCO

CAMPECHE

YUCATÁN

QUINTANA
ROO



Otto Granados Roldán
SECRETARIO DE EDUCACIÓN PÚBLICA

Javier Treviño Cantú
SUBSECRETARIO DE EDUCACIÓN BÁSICA

Rosalinda Morales Garza
DIRECTORA GENERAL DE EDUCACIÓN INDÍGENA

Alicia Xochitl Olvera Rosas
DIRECCIÓN DE EDUCACIÓN BÁSICA

Édgar Yesid Sierra Soler
**DIRECCIÓN PARA EL FORTALECIMIENTO Y DESARROLLO
PROFESIONAL DE DOCENTES DE EDUCACIÓN INDÍGENA**

Lucía Tepole Ortega
**DIRECCIÓN PARA EL DESARROLLO Y FORTALECIMIENTO
DE LAS LENGUAS INDÍGENAS**

Erika Pérez Moya
DIRECCIÓN DE APOYOS EDUCATIVOS

Javier Corral Jurado
**GOBERNADOR CONSTITUCIONAL
DEL ESTADO DE CHIHUAHUA**

Pablo Cuarón Galindo
SECRETARIO DE EDUCACIÓN Y DEPORTE

Miguel Ángel Valdez García
SUBSECRETARIO DE EDUCACIÓN Y DEPORTE

Manuel Arias Delgado
DIRECTOR GENERAL DE LOS S. E. E. CH.

Victoria Chavira Rodríguez
RECTORA DE LA U. P. N. E. CH.

Pedro Rubio Molina
SECRETARIO ACADÉMICO DE LA U. P. N. E. CH.

José Armando Rey Manríquez
**DIRECTOR DE ATENCIÓN A LA DIVERSIDAD
Y ACCIONES TRANSVERSALES**

Rafael González Valdez
JEFE DEL DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN INDÍGENA

Arturo González Ibarra
COORDINADOR TÉCNICO PEDAGÓGICO

Luz María Sánchez Hernández
COORDINADORA ADMINISTRATIVA U. P. N. E. CH.

COORDINACIÓN GENERAL:
Rosalinda Morales Garza

AUTORÍA:
Noelia Portillo Banda
Edith Díaz Aguirre
Lorena Patricia Esqueda Loya

COORDINACIÓN:
Noelia Portillo Banda

TRADUCCIÓN:
Rosalía Bacasehua Nevarez
Jesús Antonio Aralejo Bacasehua

COORDINACIÓN EDITORIAL:
Erika Pérez Moya
Gabriela Guadalupe Córdova Córtes

CONCEPTO GRÁFICO:
Artes de México y del Mundo S.A de C.V

ILUSTRACIÓN DE LA PRIMERA PÁGINA:
Mauricio Ortega Bustamante
SERVICIOS EDITORIALES:
Sociedad para el Desarrollo Educativo
Prospectiva S.A de C.V

FORMACIÓN:
Loredana Colombo

ILUSTRACIÓN:
Laura Mancilla (coordinación),
Víctor García Bernal

FOTOGRAFÍA:
© Malcom K. (portada).
Edith Díaz Aguirre, Gloria Iisel Loera Romero,
Erick Osman Zubia Sotelo.
Banco de imágenes Shutterstock.

© Dirección General de Educación Indígena
Avenida Universidad 1200, piso 6,
cuadrante 10, ala sur,
Col. Xoco, C.P. 03330, Benito Juárez,
Ciudad de México.

Primera edición, 2018.
ISBN: 978-607-8456-56-7

Impreso en México.
Distribución gratuita.
Prohibida su venta.

Reservados todos los derechos. Se prohíbe la
reproducción total o parcial de esta obra por
cualquier medio electrónico o mecánico sin
consentimiento previo y por escrito del titular
de los derechos.

WARIJÓ

LIBIRO BUU NATIWALA

BOKA KUKUCHI SIMIAME

NOMBRE DEL ALUMNO(A)

NOMBRE DE LA ESCUELA

GRADO

GRUPO

POBLACIÓN

ESTADO

TOJINABO 1

I'JPUEBLOCHI

1.

Erime ju no'o ojegachi

2.

Nábesa taripora Sechiebo

3.

Unienieme ilá

4.

E'ka tulame

5.

Osé temarí toyame

ERIME JU NO'O OJEGACHÍ

1. Naosaga companelowa nagapuga chirime ju a'mó ojegachi.
 - Tecgarowa chireka chirime ujú wa'a kana a'mó ojoegachi.



- ¿Tabu intuna wa'a?

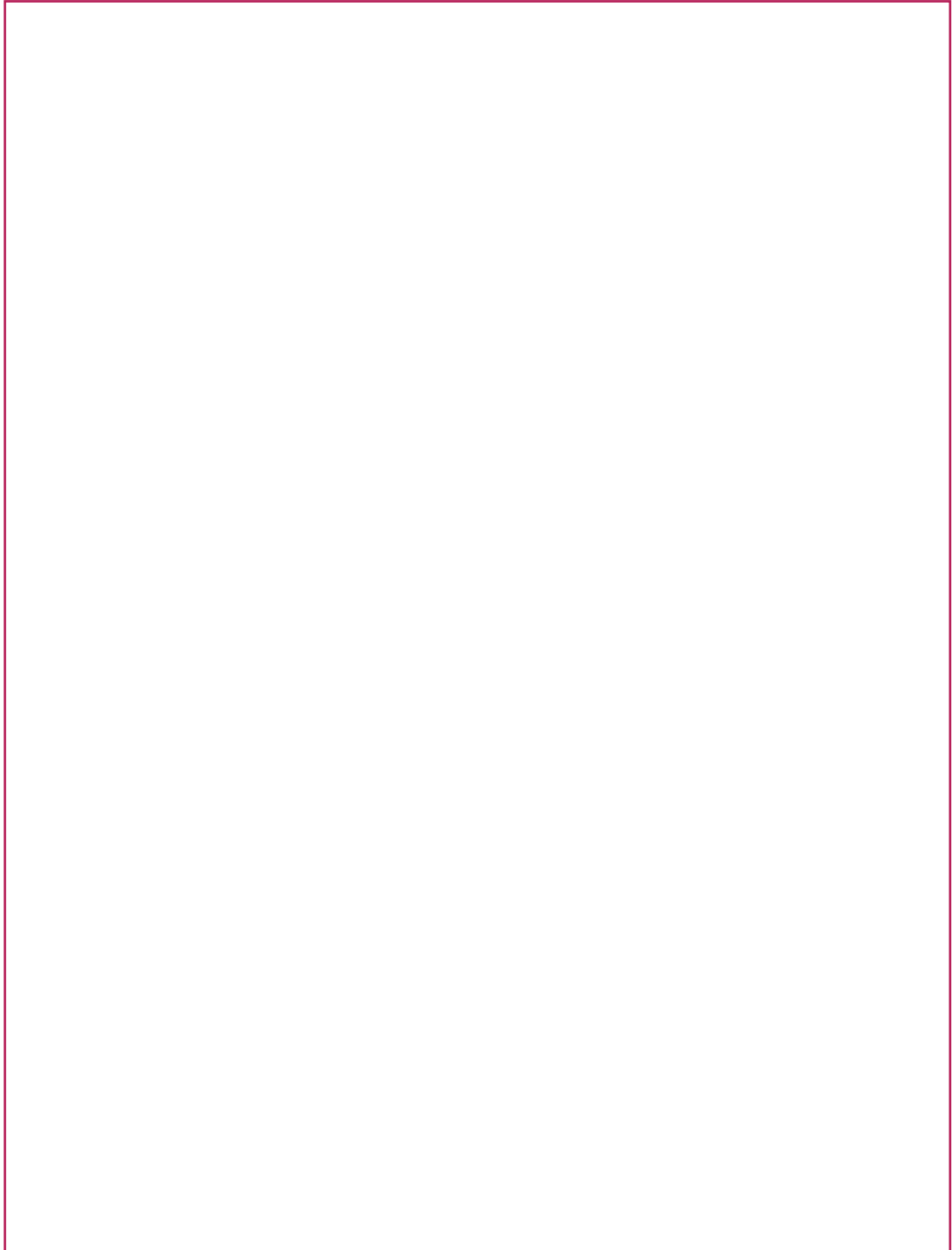
A'mó oiwachi kaná a'mó ojoegachi.

- - Pire lanchochi infuna ijawarume apurche karí.

2. ¿Nete uká ibujo wachirime wa'a a'mó ojegachí?



3. Ibuja o'sa a'mó ojegachi.



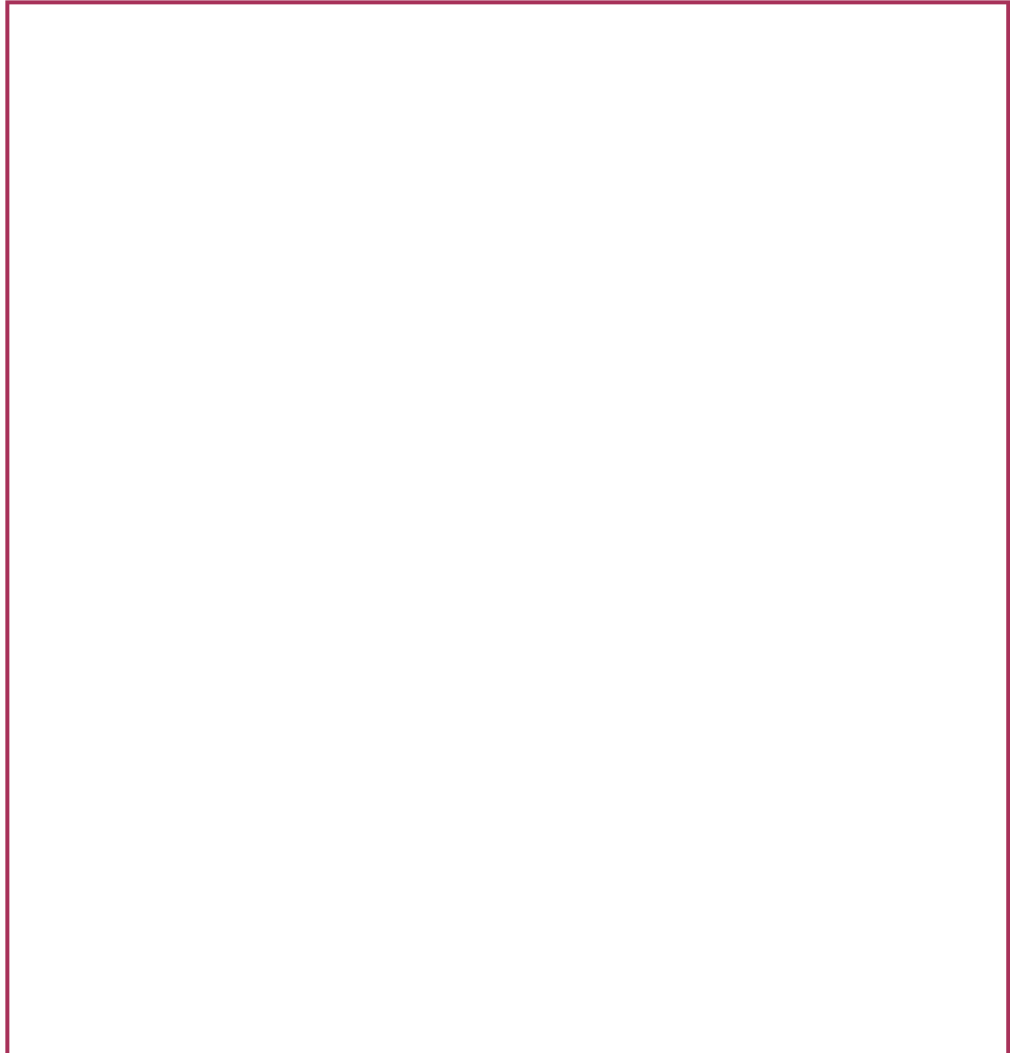
4. Na'osari companelowa yoma a'mó tetejima

- ¿Chireme jú?
- ¿Kibu jú?

5. O'sá wachiya pewala a'mó tetejima.

- No'o tewawa. _____
- No'no ere waní. _____
- Ye'yé pewaní. _____
- Pa'chí ere wani _____
- Po'ní ere wani _____
- Ko'chí ere wari _____
- Pi'ní ere wari _____

6. Na'osa a'mó companelowa pejá i'tabo a'mó wemo o'sa ere wanío.



NÁBESA TARIPORA SECHIEBO

1. Kepusa ositume.

No'o mariwa Aurelio rewanieme piarí simetache tarimía **arrosi**, **asugari** peja. Sechiebo rewanichi. No'nó ifona **atáporí** peichí **agichigabo** umáruma ueika intuchi **akarówari** waika achi retieme.

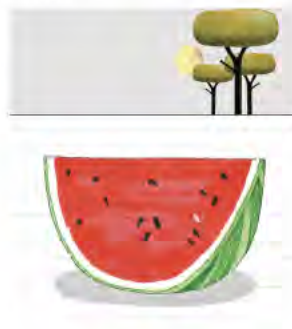
2. Chachabani

- ¿Chichaní bu'ú ositume?
- ¿Tabo tarimela no'no?
- ¿Ajkana umarona i'jpueblochi simia?
- ¿Cheika wémuna itoga atápori simiá i'jpueblochi? ¿Tabo intuna ajíchigabo a'jpó máruchí ?
- ¿Chiritiame na'osari ochome pachá kiami ositume?

3. Ubatieme na'osari maestolo kuiruga tewala u'ka ochitume o'ichaga puka pilebi letrá.



Álawe

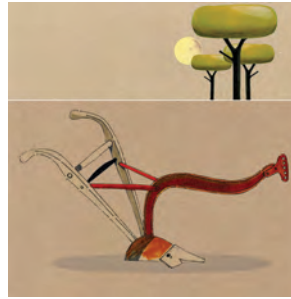
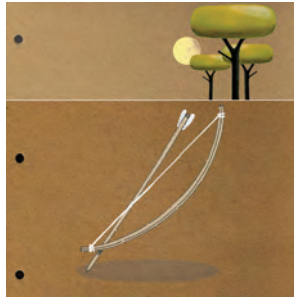


a'ru

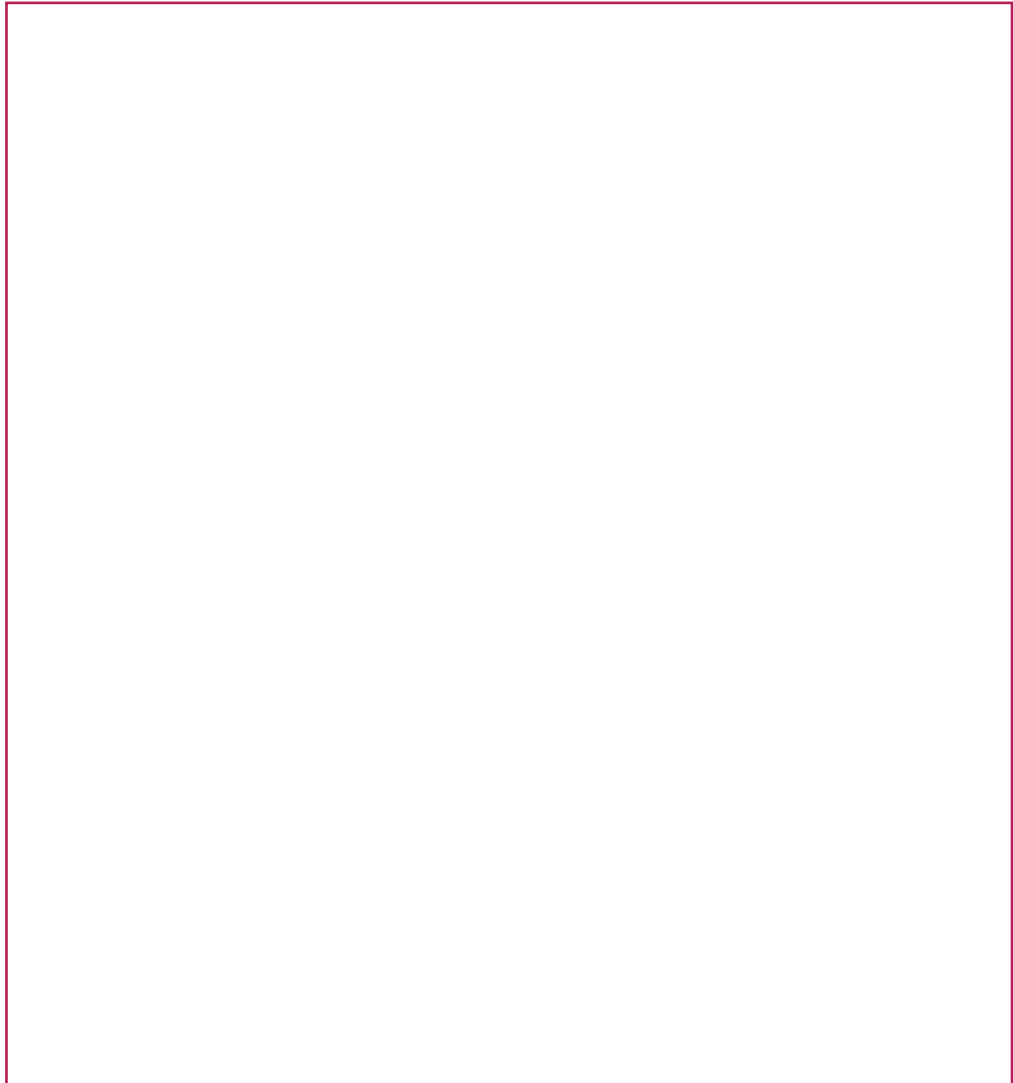


Awosi

4. Chaní puka tewala boka netetume kepuga puka yasipame pukerí oínaori wachi reme ine'esabo chitulame i'achá.

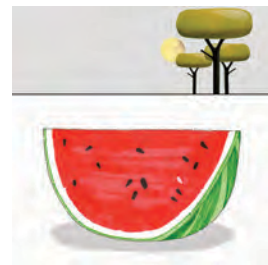
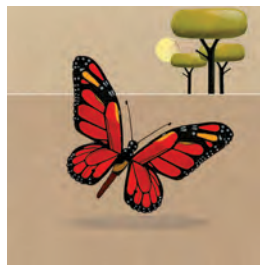
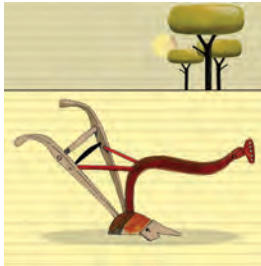


5. **Álawe.** Netetume to'a cuadrochí ajagame erejka tewamoto waachi rime **álawe** garejka.



6. Erejka machigua, erejka chachániwa. Te'ega pejá ejpeche penimirí.

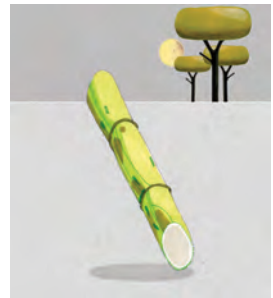
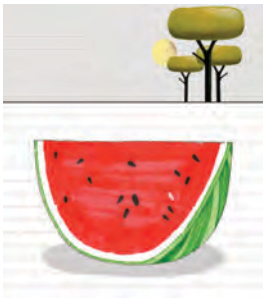
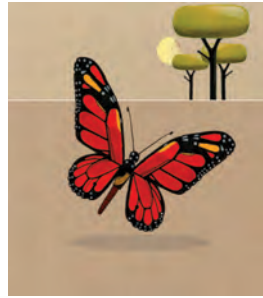
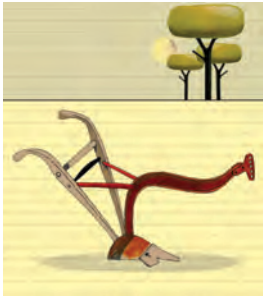
7. Uwatieme chaní ibujo puka eretieme manió oseríchi. toaga wachiga tewala.



8. ¿Toika na'osaga echi'o bu'u ositume?

- ¿Chierejka o'ichani?
- Toaga cuadernoichi na'osari a'mó machia.
- O'saka bokabulariochi.
- Na'osaga tuí puka a'mó peniríó ejpé?

9. Yomá tuika erejtiame manió oseríchi ibujo.



10. Uajtieme chani na'osaga puka ositume oserichi maníeme tuika chireka oichao neipa yokechá neipá to'a puka pintárowa erejka akarówari garejka.

Ye'ye

E'e

A'ru

Arrosi

Bo'ji

Ajichí

Awosi

Álawe

Asaloni

Asugari

11. Pire wachiga na'osari puka a'mó tetewa oseríchi u'ka a'mó penirió.

Álawe



Arrosi



Asaloni



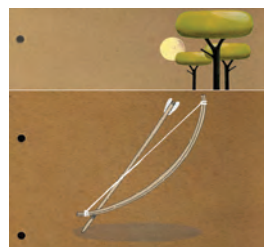
A'ró



Akaroware



Atapori



UNENÍEME ILÁ

1. Kepuga kawé unajtaga.

UNENÍEME ILÁ

Iwa no'o i'jpueblochi tasi tajtani takena ilá tamú ko'amewa Warijó. Taipasago oaiká uyaní tepunabo ilá lataretieme ika reme pabasuna kigisaroani reme kokoaní reme kokoaní. Tatakena ma'pó, nawala kawe einena i'yoania.

- ¿Wemuna ilá koajka? _____
- ¿Chireka wemunamo? _____
- ¿Abu tepuchani ilá? _____

2. I'jí koayame ¿cheiká wemuna ilá? Osajka to'a:

3. Asebare ositume pacha riori to'atume tapechi kuchega amú tetejima.

4. Tojana a'mó kompanelowa.

5. U'ajtieme chaní nenéga erejka chaní tuika remarkandowega uka echachabame ilá.

Isukí

A'ru

Suinú

Ilá

I'péchilla

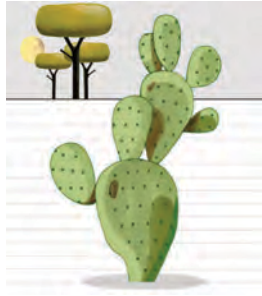
Ye'ye

I'pachi

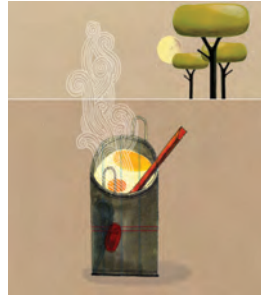
6. Tuika u'ajtieme tewala puka ibujo toaga o'saká tere toaga tewala.



i'péchila



ilá



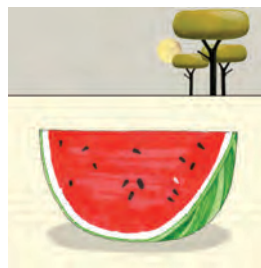
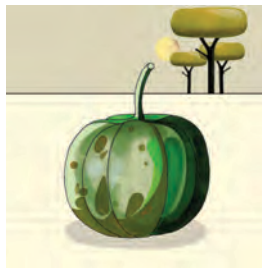
isukí



i'pachí

7. Tuigo tewala puka ibujo kepuga e'chió erejka o'íchaoe.

- ¿Chirejka oichani?
- Moaga erejtame chame.



8. Toaga ibujo o'saká puká a'mó wemó. Tewala o'ichaní í'jpelatano garejka chieme.

9. Tejpunaga nachuparega erejka chieme ilá kuajtega isukí chieme.



10. A'mó materialriwa tejpuhaga uné puka leterá ichebarega.
Erejka a'mó chemio iwa'jtieme chaní na'osari.

ilá

isukí

ikopilachi

i'péchila

i'pelatano

ikópisi

i'wa

i'ka

11. Ne'nega nasiba yachaga kawé nenega nasiba toaga ibujo erejka a'mó penirió.



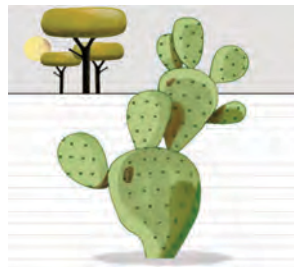
a i



a i



a i



a i



a i



a i



a i



a i



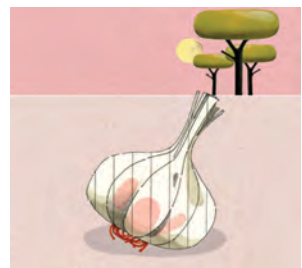
a i



a i



a i



a i

E'KA TULAME

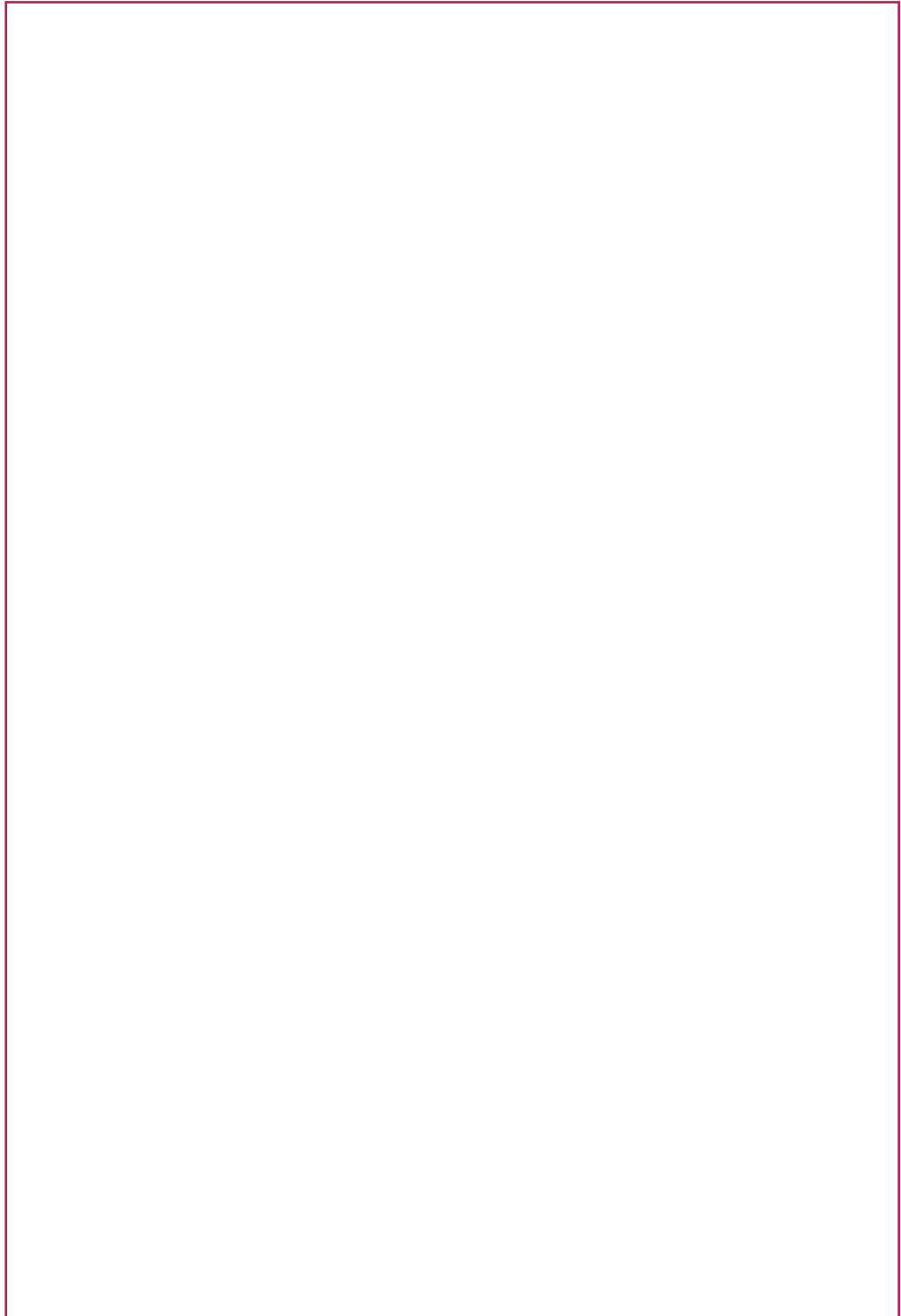
1. Kepuga kawé ositume apechuna na'osari maistolo.

E'KA TULAME

Oiromane e'epe rawe, saenamo kupá panachi e'ka chinabú tasi tulani, e'katere tioé echapóame no'o matena bo'o, nointi kapolame inerira kaí warewena etaga pukachí nakiná eisia espaina unenare. Ewane e'ka tulame isió ewane uachí pusila nalaga e'ka tulame kaí yasipanare.

2. Seguataga to'a a'mó inamuria ositume na'osari.

3. Tojana a'mó kompanelowa pejá. perioriko muralí.
4. O'sa na'osarí manichi gua'a ochonachi ositume pachá riori na'osari.

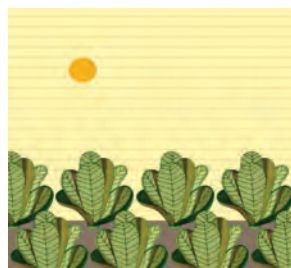
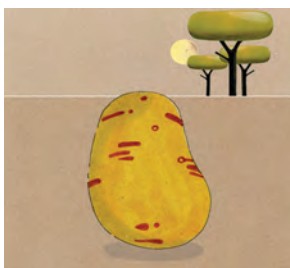
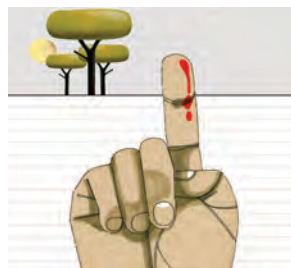
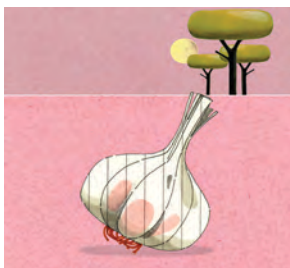
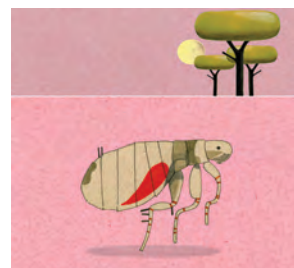
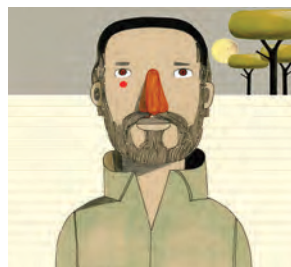


tuika na'osari

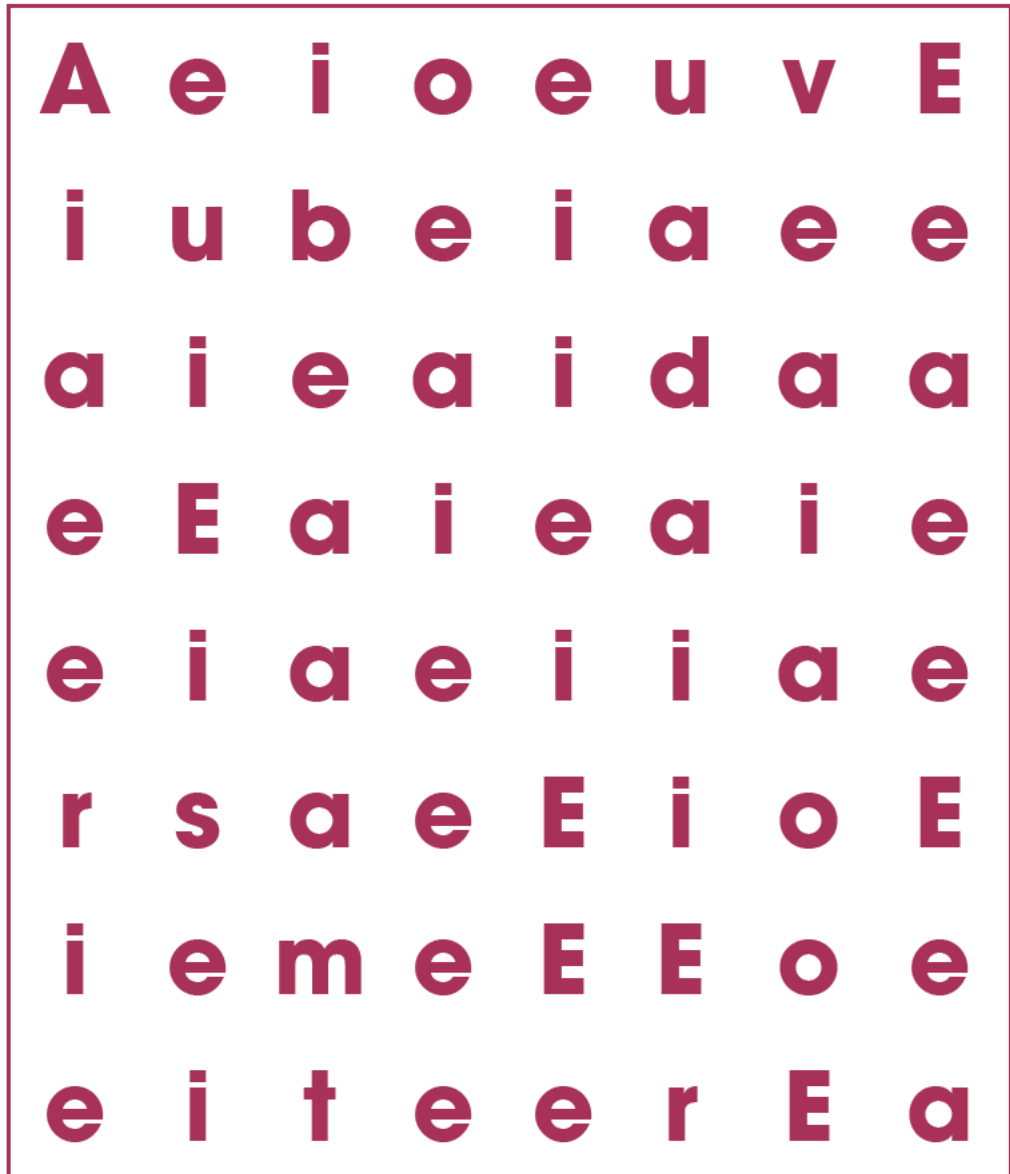
na'osari e'merúma

na'osari teteperuma

5. Apechuna iwa'jtieme na'osari tewala puka ibujo yo'ma moá yo'ma wa'achí chachabame.



6. Yo'ma mo'a pijpilebi mo'a leterá **E** na'osona leterá **e** a'mó teweria oserichi paginachi neipá osa oserichi eretieme manieme oserichi.



¿kibú asebaremú ere'jka Enrique chieme?	¿kibú asebaremú ere'jka E'jte chieme?

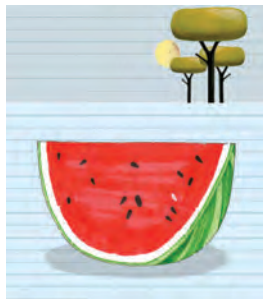
7. Nanawega pire kompanero pejá ijí respuesta

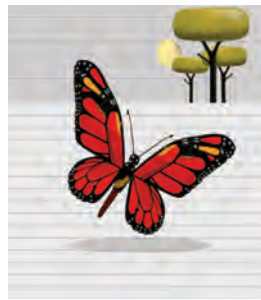
- ¿Abú epeche tewaré? _____
- ¿Yomaga mohekame abó teware bokabie? _____

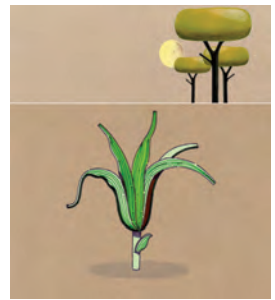
- Kuché iyaga ejpeche.

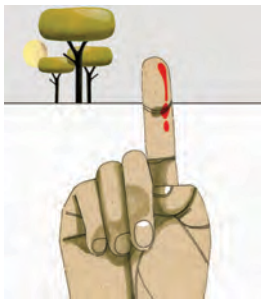
8. Tuiká na'osari u'ajtieme kepuga buka na'osari kawe nenega
Osaka naosari kawe wachiga.

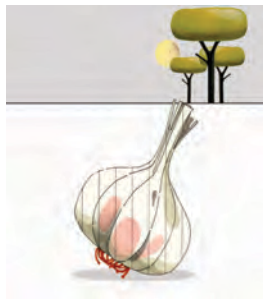


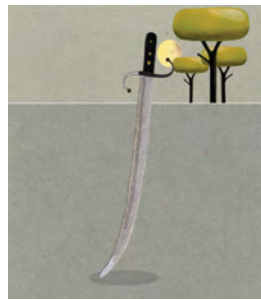


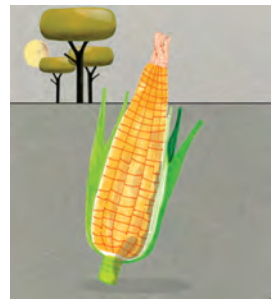


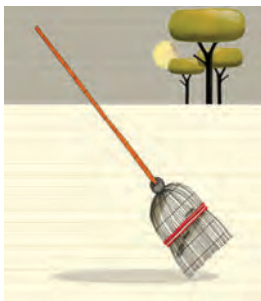






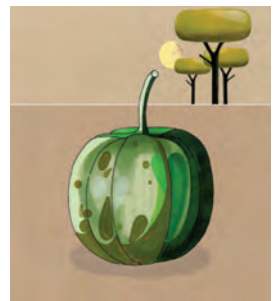












OSÉ TEMARÍ TOEYAME

1. Ke'pugo ka'we ere'ka maistolo na'osaila osé temarí toeyame.

Osé temarí Warijó ki makué pamieme wemuna simi'ka iskuelachi o'ika kawé u'paga a'pó tetejima pejá ika tasí wemuna to'eka u'atíeme i'skuelachi chanerira intura wajachí grupó tesuwa retieme pire inerir'a talajomalí na'kiara tonola sa'pume ijí inerira sa'pume yomaga kukuchí bu'ú ye'yela ujularira inurega ku'ú a'pó pukuwa u'rilo temuga ere'ka umawiga a'pó pejá pire rawe.

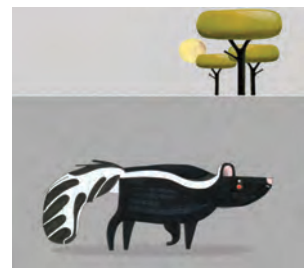
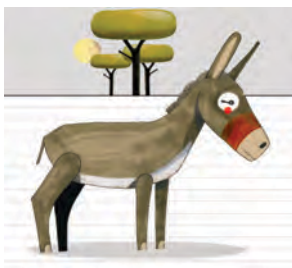
2. Nenega osítume kiame kawé kepuga uka na'osari ere'ka o'choname.
 - ¿Chiri me boga?
 - ¿Chei 'ka boga?
3. Tuega chiretíeme pu'ú na'osalí tuega a'pé chu.

4. Chi'chaní bu'uga te 'punaga ibuja kuadrochí te're puka a'mó nenia neteka ita'perí.

Sime tega itá perí uka wa'á manieme.

5. Chani uwatieme ibujo tere na'sona bu'u ere'tiame oichabo wa'chíretieme.

6. O'sa tewala puka ibujo te'pa.



7. Napoaga wachiga na'osari ibujo.

bo'jí



Ejte



i'pachi



ku'ú



A'lawe



8. Na'osa puka maníeme ositume ere'ka machi'ó wamía ama peniría.

Akarówari

awosi

arrosi

i'pachi

churukí

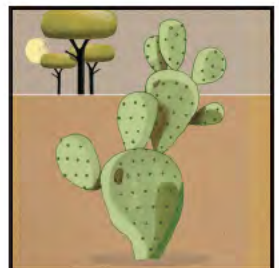
e'la

O'ma

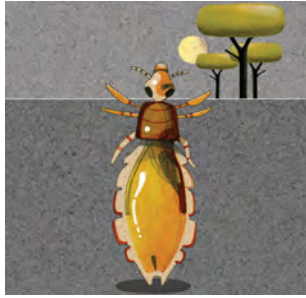
ejte

majoy

9. Ne'ne puka ibujos tuika na'osari tepa.



10. O'saka to'aga puka to'eyame ase baremia na'osarí.



□ □ □ t □



á □ á □



k □ □ □



□ □ j' □



□ □ □ ch □



□ □ l □



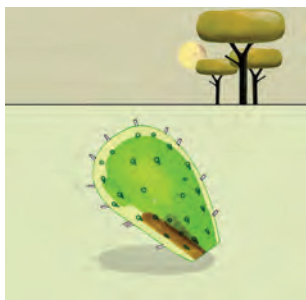
□ □ sa □ □



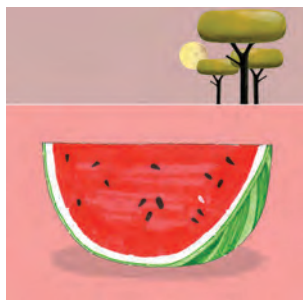
□ ' □



'u □ i □ o



□ □ l □



□ □ 'r □



e □ □ a i □ a

11. I'jí na'osarí emeruma ere'jka sestame no'sarí tete'peruma.

tamó misí

Ku'ú

espaina

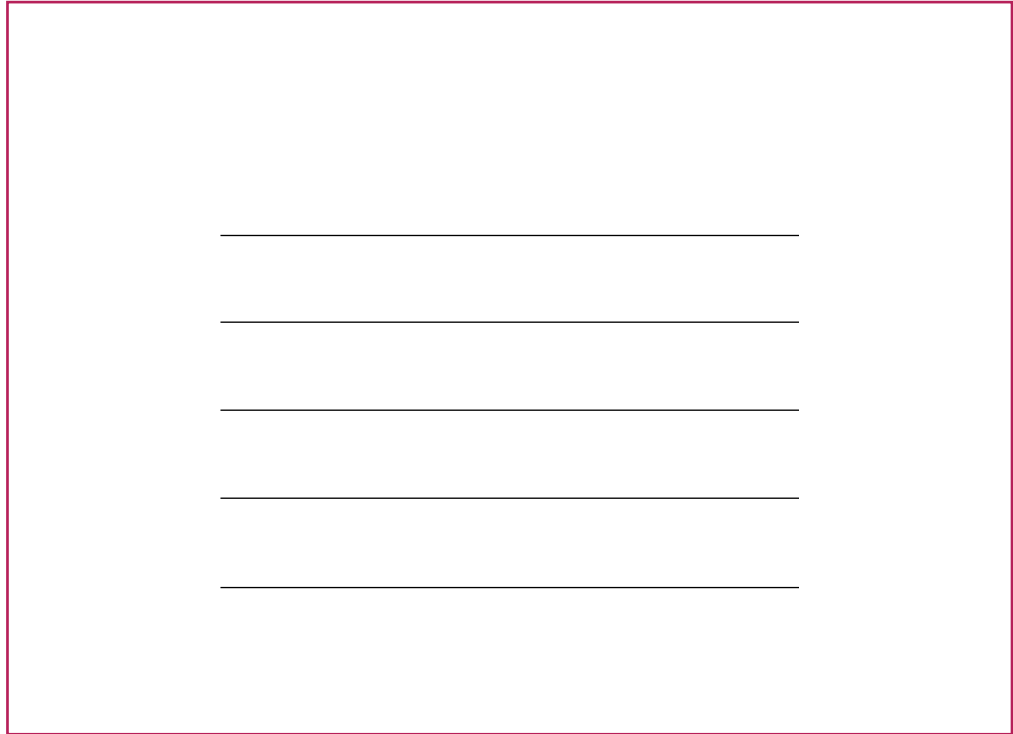
ar'ú E'jte

asaloni

I'pechila

I'pelatano
ilá

12. O'sa na'osarí emeruma a'mó ta'aríá sioname.



A large rectangular box with a red border, containing five horizontal lines for writing, centered within the box.

13. O'sa na'osarí tete'peruma a'mó to'aria sétaname.



A large rectangular box with a red border, containing five horizontal lines for writing, centered within the box.



14. To'a a'mó tewawa.

Corto
Emeruma

Largo
Te'jipékuma

15. Tee 'bo bogana cho'kieme emeruma tewaime pirichi te'jpékuma.

- Pe'puna buka teniame kuachí poieme teega a'mó companelowa pejá naá teeniame puka marikí manieme.

16. Ase'bare pu'ka maniame una'jtamia pe'nijtume.



Bu'u _____ umani ugatieme



_____ ka'jkame.



_____ poí pilé _____



_____ tu'kae pilebi _____

TOJINABO 2

ADAME NO'O I'JPUEBLOCHI WA MOCHIKAME

1.

Pire rawe

2.

Iká biajé Marió

3.

Na'í chiwa pu'kula U'jurio

4.

Ajá a'mó tapechi intume montechi

5.

A'jameme o'obaru / ajagame o' barume

6.

Pu'ka ujure wala ala

PIRE RAWE

1. Kepu'ga na'osari ositume.
2. Kepu'ga ositume nutería a'mó ibujo ositume kawé natí ochonarime.

PILE RAWE

Tanó tapí chimirú wemomia tochori, tejpe umarori wa'achi kaí teware talala. Tajenari kosorilra tejpobola tachiga ichiri i'yaga kajporira tateimola. Elowiga yasipaira kuirabí tekitó olaga wirabí tajenari kaí e'eta tajtarení ruka. Machigíbara a'pó notukawa a'pó teima notukeria. Palowichi inerira waserume a'pó machjibaira tepijká kokomi toiromia a'pó oiwachi. Tejpe i'sirira wa'achi kaí tewarira techori to'irore a'pó o'iwachi.

kepuga ositume nutería a'mó maestolo/ ibojo. ositume kawé nati ochonarime

3. To'aga ere'tieme a'jume na'osari usi'tume.

--	--

4. Na'osa a'mó kompanelowa pe'ja

- ¿Istabú achí chíó ositume?
- Kawe intaga echaba'ni kompanelowa
- ¿Ibujowa wamo aa'jume retieme?
- Tateí kaí chapile pire biyori techori yomaga.

5. O'sa.

Tojana yomaga a'mó kompanelowa.

IKA BIAJÉ MARIÓ

1. Ke'puga kawé na'osari.

IKA BIAJÉ MARIO

Andresi na'oserira a'pó nolawa Mario na'osari kiami a'pó temari yori peji'pirerawe kawé chanereria chekej'ka alani simpaga kaiteririra karretera waika peji'pire rawe Mario simirirá witumi Sonorará a'jpó nonowa pe'já pa'jcha riori nono'jkara o'rumia wika rawe kawéchi simpaga simpaga puechi kawichi siro'ira kawí te'pá werieme we'ika tesó'ome machirira pire ta'sí inerira ma'jkawe wajachi churuijki.

Mario i'weraira re'eijpuga siwiá i'chiretieme ganá te'só yoremina ra'jitini te'jté i'jparaba maj'kawé ninibara puyabara werú chteroga nonola Mario wu'jpí inebarrira na'osamia pe'ja tuemia najte mago nene'me pu'ka a'jame terbuka pu'ka uka ajabame. Su ená bori orebi mochika.

2. Na'osaga a'mó kompanelowa

- ¿Senegachi alani emu te'jpe rawesiga rawe?
- ¿Machinamo pire kawé weika intuche tesó?
- ¿Chirejtieme intuna ajgame a'mó machia?
- ¿Chimue élaní Marió neteria Tesochi?

3. Leyeroga ika pácha istome asitume.

4. Na'osaga chani nenega na'osari yorimina pijpilibi.

Kawai	Kawi	Karí
Tejté	Te'so	Kukuchi
majkawe	Churi'ki	No'no

5. Na'osari unega kia pa'cha intume i'yaga pa'cha manieme sapá o'situme.

kowi **kaka** **kawa** **kukuchi** **karí**

k	a	r	b	s	a	k	a	w	a	j	s
o	e	i	e	w	e	a	r	n	h	m	o
w	u	u	k	u	k	u	c	h	i	o	u
i	i	k	u	m	a	s	u	k	a	m	h
w	y	a	y	e	e	k	k	p	n	m	e
k	b	k	r	u	u	a	u	g	a	a	i
m	a	a	i	k	e	r	a	p	r	r	e
b	s	p	e	u	r	í	o	k	o	w	i
a	o	p	e	s	p	e	i	k	o	k	e

6. Ijǐ na'osari so'pá letrá o'sa na'osare.

7. Machimia a'mó poniria na'osari o'sa na'osarí

Kalachi

Kasalá

Kojari

Kawa

Kajela

Kaejposi

Karijompa

Kútala

1. kojari napoirime.

2.- _____.

3.- _____.

4.- _____.

5.- _____.

6.- _____.

NA'Í CHIWA PUKULA U' JURIO

1. Ke'pú uka tu a'tume

NA'Í CHIWÁ PEKULA UJULIO

U'jurio ojeri pintichi pire lanchito waaj'pi seechiebo a'pó iwachi chu'chariri paika werewa makué chiwa a'jpoe teburiri chechibero montechi peki'tega a'jpó pu'jkuwa chuchuri a'jpóe olyachi te'buka pienachi nenega nanariga chi'jpawí churugori po'echi nutejpaaga pilo rawe mojenaira ku'úchi asebamia churukí ta'jola.

Chapirire urawí pijá kame wi'chirira choko pochí kokorega uwa'jtime tusí kokorori toiroira tupochi asirarí ye'yela nenerira ka'jpo ruka kaí treme inerira bona chu'cherira choko'jpochi chinira saumioruka na'osa.

2. Na'osa

- ¿Olani mu chiwá a'mo?
- Abu'tebuna kusire simpasabo
- Abu simina tebumia chiwa
- ¿Chiwa tebuka?
- ¿Keika?
- Leyerowa ika pácha istome ositume.

3. A'mó kuilawa a'mo maijtowa nonega chani na'sari.

Chikuri

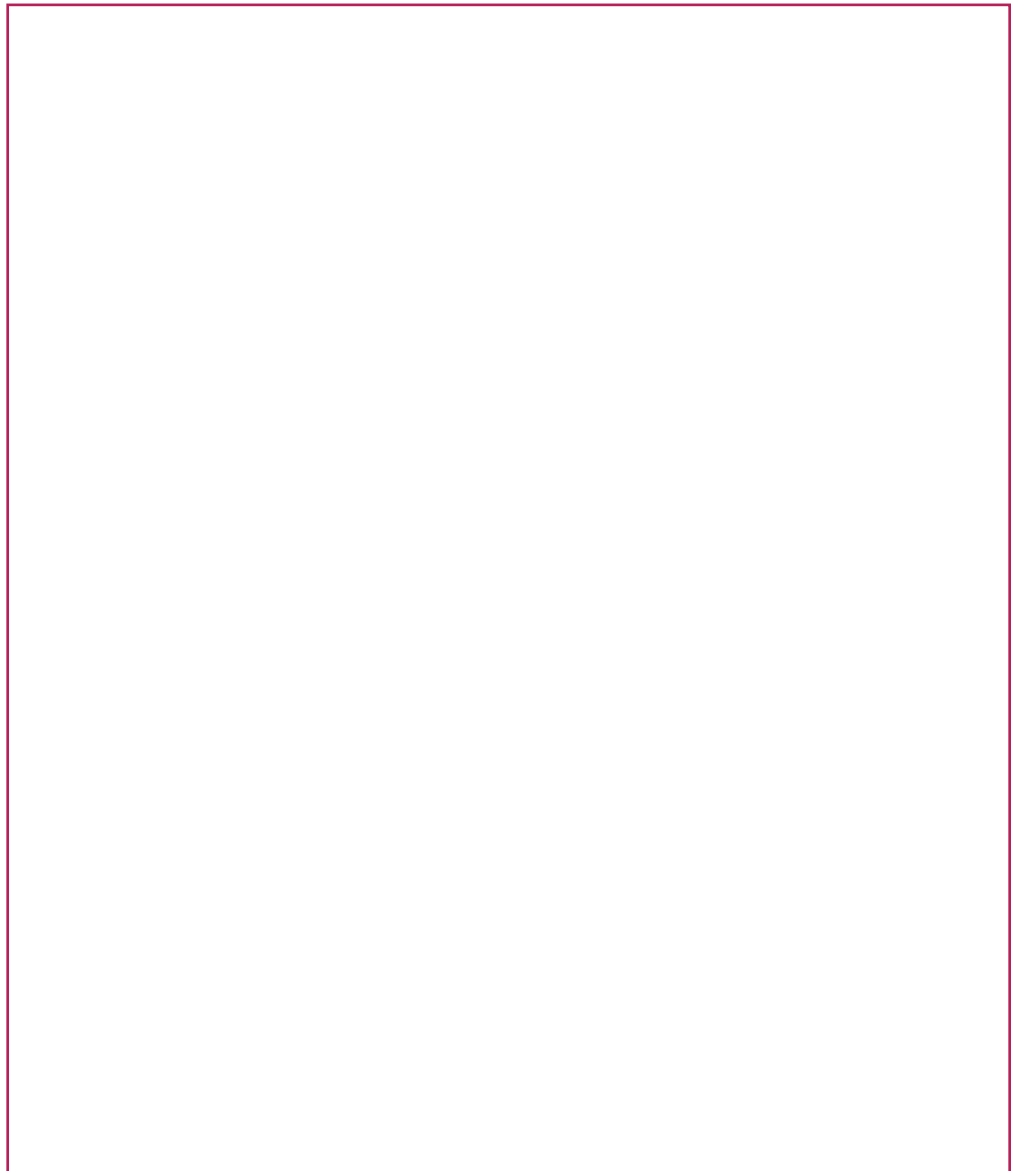
chu'wa

chiwa

Chijpawí

echapo'a

4. Pire na'osarí netetume pa'chariori uí pilebí nete pile
kuadrochi ibujo pukachí manieme.



5. Un'pere wachiga ibujo na'osari.

Chijpawi



Churukí



Chikurí



Chiwá



Chu'churí



6. Leyero Wa babora yomaga uka pacha istome che'etume.
- Nenega na'osaga pachá puka ireme nasiba ya'cha pijpilobí na'osari ere wunieme letrá ch.

Ti'oe ola'ni e'chapoa.

Chiwá moina lechí netemia quesó.

Ka'ka kokorcha cho ko pochi.

Chu'churí temuna chiwa.

Chijpawi awa'ijtime umani.

7. Iyaga a'mó kuchega a'mó tetejima pe'já asitume chiyime oichao ika letera.

8. Tukega tepechi asa'jachi na'osari e'chieme ijí chi.

Na'osari	Puka erime
<p>cha'paka</p> <hr/> <hr/> <hr/>	<p>winá cha'pakala María.</p> <hr/> <hr/> <hr/>

AJA'AMO TEPECHI INTUME MONTECHI

1. Ke'puga na'osari.

AJAGAME TAPECHI MOCHIKAME Y MONTECHI

Montechi o'negegaba tapechi weika mochiwi agagame. Tapechi no'no susuwa ojelachi weika mochiwi misi, majkawe, mu'rí kai ara a'chi nogani. Intuna wajachi o'obarume machirigarime y maguapúla achigoreka tamú merima yomaga ajagame tasigá najteame pijpire ajpó kokoani, ereka misi kokoani machiri, montechi magapúla kokoani majkawe ereká ágajame ojereme ajpó karí ara achi olama.

2. Tukega wajochi chiretime ajagame oje'é wa'á tapehi natichi yoma kampochi.

Ájagame tapechi mochikame.

Ájagame montechi ojeme.

3. Tuyka na'osaya chi'chio osi'tume wapi kutieme kompanelo.

4. Ne'jie.

- ¿Chi'retieme a'jame oje'eme ta 'pechi orime?

- ¿Ku'sirere montechi?

- ¿Chi'retieme o jaguma ka'iame?



5. ¿Na'poa pile na'ruba a'bu a'jpó ka'aní?



6. Pu'ka erime na'osani to'aga pu'ka so'pa manieme.

Majkawe	macha	Majoi	Mapó	masana
Matio	Mechakoni	Misi	Mocho	Múrí

m	a	b	m	e	i	s	l	m	m
n	a	o	a	r	s	t	u	y	m
a	b	k	ch	r	m	b	e	g	u
m	a	s	a	n	a	o	i	j	r
e	g	l	j	w	j	i	m	r	i
k	l	m	n	o	k	t	s	t	u
i	t	u	w	y	a	a	w	y	a
s	e	j	k	l	w	m	a	p	o
i	o	j	a	m	e	m	o	ch	o
m	e	ch	a	k	o	n		t	u

7. Tukego a'mó o'iwachi chire'jka i'yoani ki'kirume a'jame.

8. Pojana pu'ka tuitume a'mó kompanelowa pe'já.

A'JAGAME O'BARUME

1. Kepuga ika chiame wa'á tewitume ika toatume tamo machina.
 - Ke'puka yoma uka ositume na'osari a'mó muchia kompanelowa oktana na'osani.

AJAGAME O'BARUME

U'eika kukuchi mochirirari na'osaga a'jagame o'barume a'jpó machila. Yomaga taga Lucio cherira a'jagame o'barume machiorú a'jpó ú'ka ma'uyá, kukuchí kokomia, machiorú a'jpó montechi ojégara. Ernesto tuyara pirebójí tachí na'poringara kaino ití tasí wamé gara. Rauri un'intí temari echani boga boi tachí napói retieme gara totorí koayame a'jpó kariwachi mu'ieme. A'jpó majayorú a'jpó chachabara.

2. Weika na'osari chi'chaní o'situme wachiga puka tuke niame.
 - ¿Chi'retieme a'jame naporí noga'ame a'mó máchia?
 - ¿Chisimamu naté pasa a'jame abatume sarporigarime?

3. Po'a ajame e'peche oba'tume l'jí a'jagame toaga chirime e'peche oba'tume toaga o'sa pire na'osari erime ju.

Gansó	penirime	boí
Wakitime	Bo'isí	wiyame
Bo'jí	Werúma	Ma'uya
U'ame	Koíwe	Achoname

4. Pire pamila ase bane pire weika na'osari pijpilebí na'osarí.

Na'osari	Weika na'osari
Ma'uyá	Werúma jú u'ame ma'uyá.
Bo'í	_____
Totorí	_____
Koíwe	_____
Wiyame	_____

PUKA UJURE WALA ULA

1. Kepuga kawe puka lesioni.

- Ke'puka yoma uka ositume na'osari a'mó muchia companelowa oktana na'osani.

PUKA UJURE WALA ULA

Kukuchí Pacayvo wemuna kusirere sinpaga wemumia chi'pawi pe'chi sisi'mbare tojaigachi kawí ijchega poichí kawi tepekuma pu'u rawe tasí tataroiri kuyawi koyawi pawí i'toriri so'ajpare ijí Ramiro cherira nabesa paichí wapí ka'tieme no'jibora pawí pochiwamia kuyawí.

A'sika paichí majarira te 'tewaga u'la ya'sarira nologiga pa'wí u'la e'larira a'jpó merí pome maerira s'sorira a'jpó si'iwa kukuchí tetibarira yomaga u'pame sisotume u'lae ta'sí u'pari kaí wichiara ujú'lewara peku toiroga tu'pechi ta'siga achiara a'jpó e'iko.

2. Na'asaga yomaga

- ¿Machinama u'la?
- ¿E'retieme tú?
- ¿Pire rawe iguinamo e'reka erime?
- ¿Chima simire?

3. Ne'nega na'osari erotiamego pu'kachí ositume toaga o'juka ibujo erektíame.



4. Napere pire linia wachira ibujo a'jpó tewawa.



Machirí



Ujumí



E'ma



Wa'jo

5. Ase'bare

- _____ tasí o'obaru meju kinikina.
- Waika kuitueruna.
- _____ kuikasao we'ika istu techawani.
- Rosá olani a'jpó _____ un'intí penirime.
- l'jpedro korena _____.

TOJINABO 3

IK'A NETETENA OWERUME WARJÓ

1.

I'ka netetema owerume Warijo

2.

Tamo neteteo komunidawachi

3.

Tamo neteteo Warijó

4.

We'muna rewe inochaga wa'taruchi

5.

Ika itaperi tamo unsirio iwá tapechi pienamichi kampochi

6.

Tamo kariwa

I'KÁ NENETENA OWERUME WARIJÓ

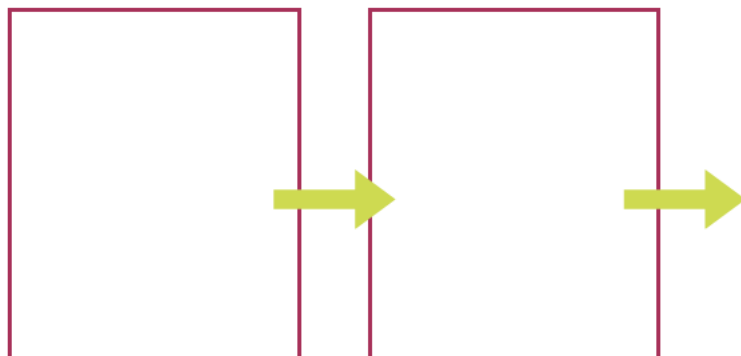
1. Ke'puga kawé una'taga maistolo.

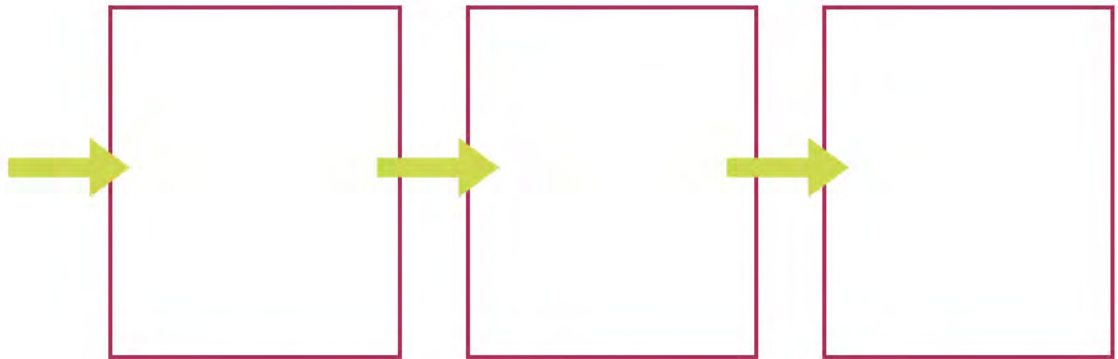
Owerume Warijó tasi inochame ju pokeri o'ichaga momochisina peari pa'a olaka sonú tememia peari pa'a, pácha nanaí basuna sunu, pa'jkomia ágichi, tusimia matachí, uima ku'ú naemia olona, netemia temeí kokomia. Kajusa tasí ko'korena o'ala. Wekawa o'tópori chopopochi elowiga chujkuka ocheruna ne'e kuchemia ye'ye.

2. Nao'sega yoma'taga

- ¿Ye'yela isina temega?
- ¿A'bú isina temega?
- ¿Ista'bo olaní ne'temia teme?

3. Tepunaga chuchaga uka netetume chireka netewame ika temeí

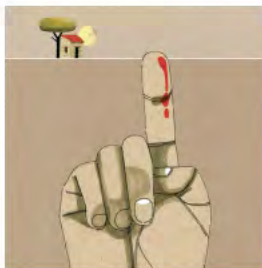




4. Na'osaní chire'ka tabu achí retiemé na'osari kia'me intume.

Machí narega'ni tabu no'o peniria nene'ga yomá
ne'tetume ere'ka pineri

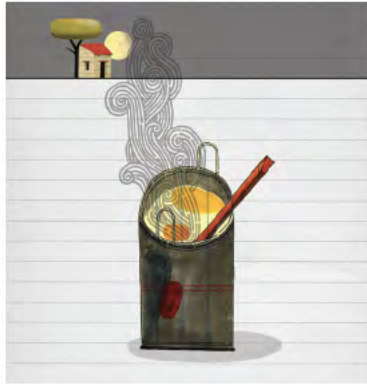
5. Tuí tewala i'ka sewataume chístulaga ya'cha wa'achí
retieme



6. Chistulaga yasí'cha erime oichabo ibujo a, i, e, o y tabu'peniru.



a i e o



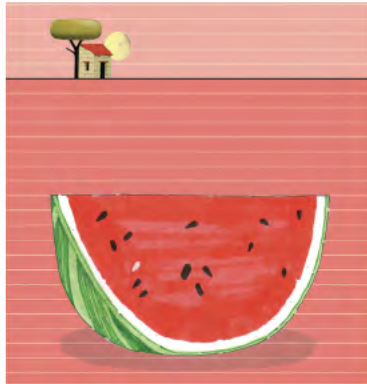
a i e o



a i e o



a i e o



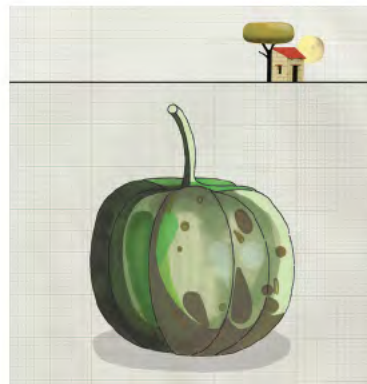
a i e o



a i e o



a i e o



a i e o

TAMO NENETEO KOMUNIDAWACHI

1. Ka wenanane neteka.
2. Tukega nenega ositume.
3. Nenega ika ibujo.
4. Osa wa'á simetewachi wa'á cheetume cheemiramu tabu o'óiana ukachi netetume.

Kukuchi napo'ani

Kuktewe i'jpechina

Temarí o'ina pire wéselo



5. Nenega puka ositume a'mó maestolo Kompanelowa.

TAMO NETETEO WARIJÓ

1. Kepuga ika toatume abú audio.

Warijó netena reme alálo yoma chojilala, motela, koyunla, coyarí, kabrestro pe'ja. Yoma pu'ka une'nieme wasa'chi tamo kiani kaatame owerume nonetena isukí yomaga inochabo kaju'po kue o'uachi kikiani kaayame isuki oijela boru'ka ínochaga.

2. Kepuga yomaga pienarubaga.

3. O'sa pu'ka wachiga.

_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

4. Aja wa yomaga wajachi na'osari

5. O'sa chunega watieme waechira.

Wastani aloochi i'kopilachi.

Carona tamu iká netea.

Ásaloni toiwe pujenea ikae.

6. Ijtane pilechi ekipo kuchema nenega kawé toaga na'osari
oelaga toitume ositume

Nanawe erega buuga chame bu'ú cheetume
oinarume ma.

7. O'sa pire na'osari nejibome z'mó nonowa kiapome unesigo
ika tachari ochorime.

Papá / No'no.

Nombre /Tewala. _____

WE'MUNA REME INOCHAGA WA'TARUCHI

1. Ke'pú na'osari echio maistolo.

WE'É

Buchi kaka riosi kukuchi'guala gara reme ika'chi tewekachi penitere tamo nete'ka sa'o goní wechorí wa'kaba nete'ka wakila nete'maga kawe rewega we pawí, tajenarí, akame i'yowa tamo i'yoa kawe tamu ilá.

2. Ne'ne pu'ka ositume nete'tume kawe una'jtaga aulio.
 - ¿Wa'achi reka chani?
 - ¿Cheka?
3. I'jí ibujo negie tukeniame.

4. Ne'te pire ositume amu narime neteria



Abujo ju

Tamo olani

Cheetume

5. O'sa chirejka yaa'chebo we'e kautemia epe'che kawe kajuma.

Nausibome chirejka netepome ika we'é

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

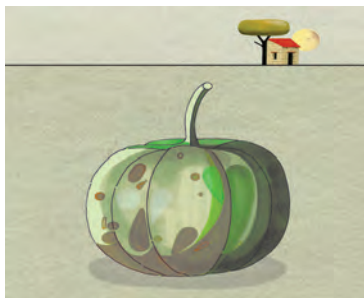
We'e anasí e'jpuche tamo kiani koayame.

6. Naosaga a'mó telejima peja.

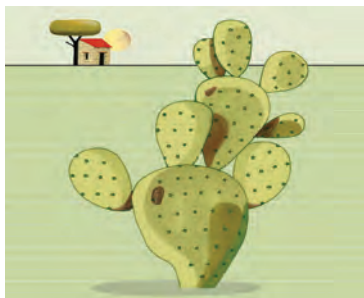
- ¿Tabu tamo kiani we' 'e?
- ¿Tabu kajuno iwa tamo oiurochi?

7. Nenega ika netetume napere yomaga natié a'mó tewawa tabaju.

8. Tuigo ika tewala ika koayame Warijó mina.



Ilá



Muní



Álawe

9. Tuke a'mó oiwachi chireka nene'tena pire i'jplato a'mó kajutia wechi.

Tewala ika koayame.

Ika no'onakio

Chireka netewame

IKA ITAPERI TAMO UNSIRIO IWÁ TAPECHI PIENAMICHI KAMPOCHI

1. Nenega kepuga pu'ka na'osari lesioni.

I'jí inochanieme ita'peri inochanieme
comunidawachi wa'á chiretiame bu'u to'a tame
a'jpó neteca o'lani a'poé pu'ka itaperi inochanieme
inocharí ijí Warijó.
Iwa comunidawachi netena inachanieme yaka
jibula te'jpula ne'tetume wa'abi kajuyami.

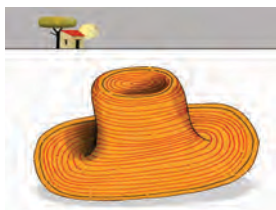
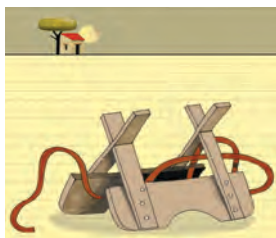
2. Tuika na'osaga yomaga pu'ka.

- ¿Tabomú unena itaperi netemia wa'á tapechi?

- ¿Tabumú unena itaperi netemia wa'á kampochi?

3. Tleetego uka itaperi a'mó neneterio ikamo unerio wa'á tapechi.

4. Nanajunamu ika itaperi a'mó neneterio uka unemio wa'á kampochi.



5. Nenega ika netetume tuigo chihame ikachi na'ó chitoeme.

O'iga

Ku'ú

Eruma

Te'pula

O'iga

Ijta'bama

Yakajibula

Puisté

Ye'laní

6. Ugigo boka letera to'awaikana. Chirejka jú.

7. Asewari nenesigo morí ika netetume



Pire tioé _____
iona ukaie _____
ajagame.



Nati tepula _____
kaweju tepuchania.



Natiga _____
kawejú ku'ú itabania.

8. Osa warujó mina chirejka uju itaperi chirejka ntewame

1. Nati sigori natijú wechori
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____

TA'MO KARIWA

1. Ke'puga kawe o'situme lesioni.

TA'MU KARIWA

No'ó peyawa saapó kena peniree no'ó no'nowa netere no'no ye'ye waikaba wajachi ijpokorume kuchere nabú no'no ye'ye netere isuki nanawe erejka ne'e pachago nenere kaná kawéju ejpeche ye'yepo naliga sawala wagipame bokó kawerume tejiwami ruka ne'ega ujuiaru itato olaga prestao natí sami talala no'nó tatewa neteio Diego tabunene tena itaperi tabaintalasiga reme neipago no'ó no'nowa upare kinori chuchimi te'pa peyachi chuchere waikabao pienawi nati mecha'ru nati nejario no'o. bochiwa yomaga kenewi kuchere itabaga we'e wechorirume we'sotume akasi yoma ye'epo tejibame wase'enchi tapere natié taku'e natie we'e tejibame yachare we'e chi kué reme simparome pienachi ojoremi tamó oiwachi e'egó.

2. Na'osaga a'mó companelowa pe'já.

- ¿Wachirere a'mó peyawa?

- ¿Tabuchi machikawe re'e?



3. Chababani.

- ¿Tabuju a'mó peyawá ratiju we'e?
- ¿Tabu netetumeju a'mo payawa takú?
- ¿Natibu wechí tabuju?
- ¿Chikeki juyoremina a'mó kuartochi?

4. Netego wa'a natichi yoremina peyachi



TOJINABO 4

KAINATEKEWANIME YOMABANIME

1.

Yawi yomabanime

2.

Yawí yomaigachi

3.

Sermonio

4.

Remedios tradicionales

5.

E'chani Witoria

6.

Autoridades tradicionales

YAWI YOMABANIME

1. Yomabanime bu'ú warijó
2. Kepuga wa'asi ichiyosaka.

Echabani bochi na'osari yomaga kawé mochimia
i'jpa'korume pejá yomaga mochimia tairega
are'wala kawé paka e'e nawa tobí erega reme
e'penena i'jpueblochi.

Iji na'osari ju yuki mi ruka kajumí ruka koayame
wachireka itari unenieme echa'ka.

Pa'ika istoichi kurusi yomaigachi makue marikí istoichi
San Isigro yomaigachi makue paika istoichi San
Antonio yomaigachi.

Pilo worewa na 'o SaJuaní yomaema pile werewa
kima makue istoichi San Pablo y Pegro yomaeme.

Yoma no'asari yu'kimi raka.

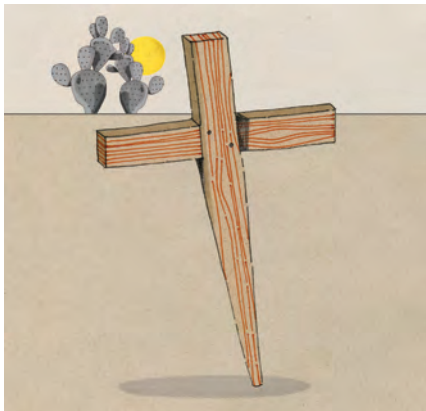
Yomaga yawí chacharena i'jiwa isuki kokoagua
sa'pá.

3. Charini alaba yawela.

- Nanawerega a'mó kuchega uka netetume ika na'osari nati yomabanieme tamo Warijó asebari
- Nanapenamu pipirewi pe'já simitewame uka ositume nati nenetume itaperi.



Chetena ika ku'uyawela
chirime bu'u _____



Nati tioé ipakorume ijina isuki
koani _____



Wa'achi kati noni
yomabanime nati

- O'sa tabu a'mó wemurio epeche otabo a'mó kaí wewemue kaí yomabanieme.

YAWÍ YOMAIGACHI

1. Neja pu'ká o'situme kuchega maistolo.

YAWÍ YOMAIGACHI

I'ka remega pichikena, nenejtewa yomá itaperi pawí, we'e i'jí ye'ye. Yawi nenejkewa yomaigachi, mecha weruma inebasao mecha po'keri weriachi yomaga nabawiga o'inabo yawí neteka.

2. Na'osaga che'esime wa'a simitewame tukewame.

- ¿Tabu tuina bu'ú chime wa'a?

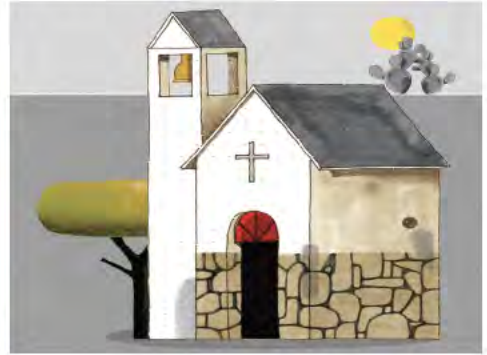
- ¿yoyomawanimu wa'ami yomabaga?

- ¿Nabú?

3. Wekaga nene úka itape netetume pochiwagame.



Teo'pa



i'pakorume

_____chimpani _____
yomaga gamia yomaga warijó.

4. O'saka taperi chuchaga yomagumime.

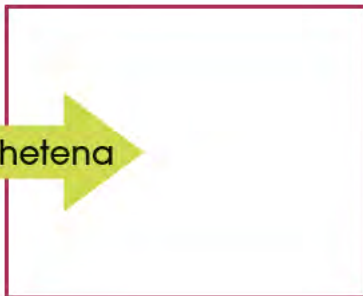
Tabú



Abú



Tabú chechetena



Tabú kokoani



Tabú igina



1. Kepuga na'osari ositume.

SERMONIO

I'ji tioé Tiofilo rewanieme pu'ú seriame inerira Sanurusí Babaroco, e'jpe pujkeri pajurerura nejmio i 'ka na'osari yaiwachi.

Warijó wó'ruka kachi ya'iwachi nejí muruká itaichari achiri orí nejima taearí kawe mochimi rujka i'jpakorume tioé karí achí chochagaba yoma nejteka riosi tamú nuria. Yomaga e'jpakorome kepuna kawe taearí papamila seserieme erejka ju I'ji na'osari.

2. Kepuna pire tawe na'osari

- ¿kegepunamu senegachi? Tuiwame mamachiwame?
- ¿Chakamu maeno torajú mamáchiwame?
- ¿Weruma enesa wemuna remo weripaga pamila?
- ¿Cheka?

3. Tukega nabú nenetewa yomawanime?

4. A'akago e'ego uratago a'mó maisolo pejá simpamia yomabamia netemia mamáchiwame.

5. Na'osaga erejtieme uká osipome chichaboni tabú tuina.

6. Kepuga retieme bu'u chame bu'u taichari aurio "sremonio"

7. O'sa retieme epeche a'mó wemu'o.

REMEDIOS TRADICIONALES

1. Kawe kepuga na'osari na'osaga.

CONTRAVENENO

Na'napóani uyame akachi, ekatere totoani wawitega neipa'ó mumuturuni tesá totoani limerachi toasá kuiru aguariante waribo ya'yachewa contraveneno mukturusa tesá. Kawe inena a'gagame kikirume machirime u'eika i'ta kikirume ajagame kawe sautó olaga ipakorume. I'jí yomaga ojega wa'a a'jpó momochirichi lanchochi pusi rebanichi ojegara, tajtachi a'jpó momochirichi kaíto toerura machiri weika kikisia machirire. Senebi yasarira kutewe rosira rewanieme wanaminame karichogichi e'egachi inamurira nanalame ye'yela Luisa rewanieme neneria waika machirira machirie kikirumie ineria ku'ktewe. Éganari chucherira contraveneno a'jpó o'iwachi welarira. Tapechi rimerachi.

Luisa penirira a'jpó susuga peja Rosalia napoaga contraveneno ya'chamia rimerachi kawé pajkorume kaí we'eme aguariante to'esa rimerachi i'jí uyswi contraveneno sierrachi intuna tepa taipó weika napoasa ya'chapó kawé rewega i'achapó e'egachi nakisa yomaga Warijó oje reme.

2. Na'osaga a'mó kompanelowa pe'já.

- ¿Nuenabo achiriori ikaperi iyoi sewinaísieme?
 - ¿Chimurime machina agame kikieme;agagame machirí, seworiyela, pi'cha?
 - ¿Kikirumesenebi agagame? _____
¿Tabú nete'jka? _____
-

3. O'saka machinamo itaperi waami.

Reme Warijó weika olani reme iyowi iyoamia nayuri iyoame tutuyenamu retieme a'mó kukuchiwa kaí natakebaro olaga.

4. Tukega chiretieme iyoi intume wa'a tapechi

- Totojachanimu a'mo retieme pe'já.

5. Pochiwa uká oserichi simitewame.

Tewala uka iyoi	<hr/> <hr/>
Kanamu enamejú	<hr/> <hr/>
Chirejka netewame	<hr/> <hr/>
Chirejka unebame	<hr/> <hr/>
Netego pire itaperi	

E'CHANÍ WITORIA

1. Kepuga o'situme.

E'CHANÍ WITORIA

I'jpueblochi Pacayvo oje Witoria, pu'ú ichina i'yoega i'paku rume Pacayvo mochikame ajpó iguachi sisimbrare wampirari mochikame yomaga olani i'taperi, i'yani a'jpó i'yoabochi Witoria ojuelachi a'jpó kiato laga i'yowi a'jpó nayuríwa. Tanula itorerura piré tiowé cheyeme, achigore reka nayurire kaí o'yararí o'ika. Witoria kawsao i'yoega, achí woreika kawe elarira tioé Witoria pe'já a'jpó nolawa wjularira i'yeroga a'jpó ejkogemio chiwá i'yeroriga.

2. Meipá kepuga lesioni tuyega:

- ¿Machinamú pire iyoime?
-

- ¿Te ha tocado ir con algún curandero?
-

- Tuigo chekame simika

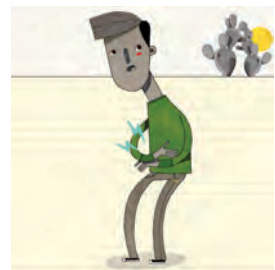
3. Tuego wa'a a'mó oiwachi itaperi nayuri saúbame ukae pewatelo.

4. O'saga wa'a pipilewichi oserichi toasi tewala uká neyuri.

_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

5. Nenega osa'ka toaga tewala nayuri.

- Me'jtuna puka cuadró sime'jtosa nayuri iyoani bu'u machiame.





6. Sisiminamu nenemía peatelo.

- Na'osaga uka pe'já tabo iyoime

7. Nete uka itaperi

Chimu rewani	metejka igua itaperi
Nabu nawame	_____
Kana naware	_____
Chiriwani no'nola	_____ _____
Chimu rejka oina	_____ _____
Amú pe'ja tenika	_____ _____
Checámu owewemuna iyoaga	_____ _____
Chimurime iyoani	_____ _____
Tuyenamo pilechi i'jtacurume ¿abu? ¿checamú wela?	_____ _____ _____ _____

8. Totojahanumu perioriko murali.

AUTORIDADES TRADICIONALES

1. Kepuga na'osari ositume.

SERMONIO

El sumpremo consejo Warijó yomága pajúrena welajpamia kaweruma seriame. Yomága asiná i'gua inemichi nawawiwachi ájkana inemichi yomágo mochipama siachi welajpabochi seriame Warijó.

Nasiba móchiwí yoma Manueri pu'ú temarí nu'intí kachí kawe machiame wemuna nejaba a'jpó na'osari. No'nolo machiná kawe tuena, kawe kepuga muchima kuchí ehió bu'ú temarí un'intí tasí kawe pichikieme. Nenega kepuga pu'ká papamila na'osami, i'chí kajtí kepoga.

2. Kawe kepusa iká na'osari.

- Pire rawé iasarumu pepuga i'ka na'osari.
- ¿I'tabujú na'osari kukuchí na'osari?
- ¿Chimu chahabani welamia uká pamila?

3. Tukega a'mó tapewachi uka tijo'e papamila intume.

- Osaka uka a'mó tuyerume.

4. Tepunaga chuchaga ika netetume nati ika papila Warijó osá a'mó tewala.

Erejka rewani.

Tabu olani pamila warijó

WAJIBAME I'JÍ PAPILA

5. Osá chirejka wela panime pile pamila.
Nati pamila Warijó rewani

Pachá



--

Wase'enchi



--

Kajumia wa'a



--



TOJINABO 5

KOKOANIWA REWE

1.

Kokoanirewe warijó

2.

Iká tamo ka'jutia kokomio

3.

Erega reme nene'jtana ta'mo koayo

4.

Tojachagamai'ka

5.

Iyowi iya'nieme

KOKOANIWA REME

1. Kepugo na'osari ositume.

Ijí koayame Warijó natiwala kokoani reme ij taperí komundawachi intume ilá, muni, i'jtaperi weika ijta intume. Sunú, muní peja ejkori ko'anieme. Pukachi reme weika ne'tema koayame.

2. Uganataga na'osa pire companelo.

- ¿Tabú reme netema kokoame sunú?

3. Toaga okaka kokoame.

Muní



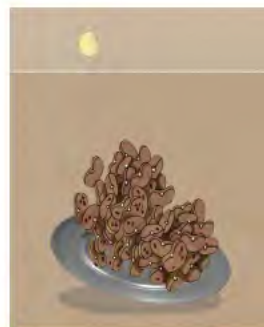
Sunú



Temeíla



ilá



IKÁ TAMO KA'JUTÍAKOKOMIO

1. Kepuga kawe unataga na'osari.

NATI SUNÚ TAMO LIBARIO KAJUKAME

Sunú unenieme koayame tamú i'jpakorome wagasi, yoma uiwame sonu wakaba pakawala yoma.

Reme warijó tamu koaniriro, pukae reme echani intume ruka koayame kaí wai'i bamie. Sunú e'e weika reme neneyena koayame: nutuka pochiwarume muní, posori, tototí pintó wajachí weika.

2. Toaga na'osaga pu'ká erejtiame manio ojerichi a'mú kepuria.

- ¿Itamú ekipume kautenamo?
- ¿Kanú kautena erejtieme igua?
- ¿Itamú ereka kautenamo echitumue?

3. Igawá ka'yame etorichi pu'ka echitume kabú kajuteria kokoyame.

- Tewala testori _____

- ¿Tabú nakina netemia?

- ¿Kirijká netenmane?

4. Toaga osaká pu'ká receta netega pire recetario a'mú kompanelowa peja.

5. Maestolo kálawala mete pire pajurega netemia pire na'osamia kukuchi papamila.



6. Oserí maniquí pire wemuna nenega.

Yomaga patchá pajurega netemia a'mú netemia natiga.



7. Kawe rewega a'mú maistolowa pe'já pire koatume estorí pu'ká kamu kajutia.

8. Toaga osa pipireli estori.

EREGA REME NENE'JTENA TA'MO KOAYO

1. Yoma reme toasa aa'ja wani reme. Kajutena reme a'pue simistema.
 - Yomaga kawé rewega toaya yoma itaperi a'jpó netenio.
 - ika ita'peri toanieme.



2. Yomaga unega pu'ka nete'pome pipitebi Tareas:

Tewala temari	Tarea

3. Neteka pire oserí weruma pajurega pire i 'jplató koayame yoatule nabawirochi.

- Nenga erejka notemia.

CAMPAÑA NACIONAL DE VACUNACIÓN

03
UNA BUENA FORMA DE VERIFICAR LOS PRINCIPALES Y LA PREVENCIÓN DE LAS ENFERMEDADES ES EL CONTROL DE LA CALIDAD DEL AGUA. EN LOS PAÍSES EN DESARROLLO, EL AGUA NO SIEMPRE ES ADECUADA PARA CONSUMO. EN ESTOS PAÍSES, EL AGUA DEBE SER CONTROLADA PARA EVITAR LA CONTAMINACIÓN DEL AGUA POR LOS PRODUCTOS QUÍMICOS, FERTILIZANTES, PESTICIDAS, MEDICAMENTOS, DETERGENTES, OTRAS SUSTANCIAS QUÍMICAS, HORMONAS, FARMACOS, ETC. DEBEN SER CONTROLADAS.

06
LA INMUNIZACIÓN ES EL MEJOR MÉTODO DE PREVENCIÓN DE LAS ENFERMEDADES. LA INMUNIZACIÓN ES LA MEJOR OPCIÓN PARA EVITAR LA CONTAMINACIÓN DEL AGUA POR LOS PRODUCTOS QUÍMICOS, FERTILIZANTES, PESTICIDAS, MEDICAMENTOS, DETERGENTES, OTRAS SUSTANCIAS QUÍMICAS, HORMONAS, FARMACOS, ETC. DEBEN SER CONTROLADAS.

07
EN LOS PAÍSES EN DESARROLLO, LA INMUNIZACIÓN ES LA MEJOR OPCIÓN PARA EVITAR LA CONTAMINACIÓN DEL AGUA POR LOS PRODUCTOS QUÍMICOS, FERTILIZANTES, PESTICIDAS, MEDICAMENTOS, DETERGENTES, OTRAS SUSTANCIAS QUÍMICAS, HORMONAS, FARMACOS, ETC. DEBEN SER CONTROLADAS.

30 abril 2019
10:00 AM

Chihuahua
PROYECTO PARA TODOS

Tabo

Istochi

Orá

Abú

4. Pire rawe toapo yoma puka a'jpó poama a'jpó notemio.
5. Na'osaga tuy chirejka orale muestrá a'mó tabo kaí a'mó erejka naskío.

Kawe unajtago uka nene'jponi atibida.

Nogo o'lapó	kompromisowa
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

TOJACHAGAMA I'KA

LESIONÍ 4

1. Uiwame puka ita'peri muestrá koayame kajuyame a'mó Komuniawachi
2. Nutega nenerieme papamiga nawawiga.
3. Yomaga na'osaga uiwame neteka pirechi puka kaí taypó uwika eskuelachí waa'jpirari erejka tojanamia uka nete'ka manieme paika uka ojegachi.
4. Netega pire toatume na'osari pu'keri puyame penirú na'osaga toika o'saka kuchega a'mó maestolo.

O'situme yomaga	Osi'tume

5. O'sa nuntí tui'tume na'osari penitume.

Ne'e penirú _____

Ne'e penirú _____

6. Toaga osaká na'osai pajuremia papamila kukuchi
nawawimia pire testori weika netetume kokoyame.

Naname enaga pire na'osari itomia pu'ka gawe abú
natiwala abú e'ina ujulare pu'ká tuemia.

Wa'a tuitume

Ika: _____

Ika: _____

A'mú pajuremia pire _____

Puega

7. Uyaga pu'ká manieme tuwala kokoyame tamu kajuria.

sunú	ipachi	mapo	masana	elowe	ajo
a'ró	alawe	asugari	limo	tu'lasi	tomare

i	p	a	c	i	x	m	a	p	o
l	i	m	o	l	a	b	k	d	e
s	a	t	o	m	a	r	e	f	n
o	d	e	f	a	j	o	o	s	i
n	m	a	s	a	n	a	a	u	e
u	a	s	u	g	a	r	i	n	a
a	l	a	w	e	a	b	k	u	r
a	s	e	l	o	w	e	e	e	u
b	o	s	a	e	r	a	m	o	t
t	u	'	l	a	s	i	r	e	t

8. Osa wajachi akame a'mó michio akame wachiga.

Warijó	Español
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

IYOWI IYA'NIEME

1. Kepuga na'osari ositume.

IYOWI IYA'NIEME

Nenega kawe una'jtaga usitume wei'ka mochikachí.

Eskuelachi Miliano Zapata wa'a ojeme chipinchí maestolo kukuchi waikaba tuika netemia pire ositume iyawi iyoanieme puka olanieme komuniawachi a'pó machia une'a i'pajkorume wa'a ojeme maestolo norerira kukuchi kutrwe na'osaga a'mó oiwachi puka nawa a'jpó machia itomia pire pire muestrá salonchi mo'iwachi.

Yoma kukuhi upa'ira iyowi weika chirejtieme kue ne'jtepo ijí o'situme kartonichi weika oyawi kuebamia netikiega kúkuchí tuega a'jpó kompanelo wa iji nateame ika iyowi uparira erejka uninieme gara ika nayuni kukuchi mochirira ta'si kawe ela'kora ijí ta'siga untakebama ta'sí kawuego.

2. Na'osaga amu kompanelowa peja weika machimame. Puka itaperi iyowe iyóanimó.

3. Osaka yoma amu machia.

4. Kawé amu nawapuga na'osaga napoamia puka iyowi neté yomá i'jta napoaga.

Nanawe erejka napoaga tabú nayurí i'yoani.

5. Unemel puka toaga kuadrochi.

Nombre de la planta Tewala iyowi	Enfermedades que cura Nayurí i'yoanieme.
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>

6. Netega oserí.

Nawapuga yomaga nanawelaga napoame ru'ká weika i'taperi iyowira.

7. Iyaga pire a'mó yasimiche wa'a olanió a'mó inochariwa.

8. O'iga a'mó nonowá ne'nemela a'mó tui'ka a'mó libró kartonerochi.

TEPUCHĀNIEME

a

b

ch

e

g

i

j

k

l

m

n

o

p

r

s

t

u

w

y

!

a

b

ch

e

g

i

j

k

l

m

n

o

p

r

s

t

u

w

y

!

a

b

ch

e

g

i

j

k

l

m

n

o

p

r

s

t

u

w

y

!

a

b

ch

e

g

i

j

k

l

m

n

o

p

r

s

t

u

w

y

!

a

b

ch

e

g

i

j

k

l

m

n

o

p

r

s

t

u

w

y

!

a

b

ch

e

g

i

j

k

l

m

n

o

p

r

s

t

u

w

y

!

A

B

CH

E

G

I

J

K

L

M

N

O

P

R

S

T

U

W

Y

!

A

B

CH

E

G

I

J

K

L

M

N

O

P

R

S

T

U

W

Y

!

A

B

CH

E

G

I

J

K

L

M

N

O

P

R

S

T

U

W

Y

!

A

B

CH

E

G

I

J

K

L

M

N

O

P

R

S

T

U

W

Y

!

A

B

CH

E

G

I

J

K

L

M

N

O

P

R

S

T

U

W

Y

!

A

B

CH

E

G

I

J

K

L

M

N

O

P

R

S

T

U

W

Y

!

a

e

i

o

u

a

e

i

o

u

a

e

i

o

u

a

e

i

o

u

A

E

I

O

U

A

E

I

O

U

A

E

I

O

U

A

E

I

O

U

aa

ee

ii

oo

uu

aa

ee

ii

oo

uu

aa

ee

ii

oo

uu

aa

ee

ii

oo

uu

AA

EE

II

OO

UU

AA

EE

II

OO

UU

AA

EE

II

OO

UU

AA

EE

II

OO

UU

a'

e'

i'

o'

u'

a'

e'

i'

o'

u'

a'

e'

i'

o'

u'

a'

e'

i'

o'

u'

A'

E'

I'

O'

U'

A'

E'

I'

O'

U'

A'

E'

I'

O'

U'

A'

E'

I'

O'

U'

a'a

e'e

i'i

o'o

u'u

a'a

e'e

i'i

o'o

u'u

a'a

e'e

i'i

o'o

u'u

a'a

e'e

i'i

o'o

u'u

A' A

E' E

I' I

O' O

U' U

A'A

E'E

I'I

O'O

U'U

A' A

E' E

I' I

O' O

U' U

WARIJÓ
LIBIRO BUU NATIWALA BOKA
KUKUCHI SIMIAME

Se imprimió por encargo de la Dirección General de Educación Indígena
a través de la Comisión Nacional de los Libros de Texto Gratuitos.



SEP
SECRETARÍA DE
EDUCACIÓN PÚBLICA



ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

A white rectangular box containing the logo of the Secretaría de Educación Pública (SEP) and the Mexican National Seal. The SEP logo consists of the letters 'SEP' in a bold, serif font, with a horizontal line underneath, followed by the text 'SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA' in a smaller, sans-serif font. To the right of the SEP logo is the Mexican National Seal, which features an eagle perched on a cactus, surrounded by the words 'ESTADOS UNIDOS MEXICANOS' and a decorative border.

2